

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten

GER <i>Inhaltsverzeichnis</i>	GBR <i>Contents</i>	FRA <i>Contenu</i>	<i>Seite/page</i>
Performance	<i>Performance</i>	PREFACE	1
Teileliste	<i>Parts list</i>	PIECES	2
Montageanleitung	<i>Installation instructions</i>	INSTRUCTIONS DE MONTAGE	3
LEDcontrol -Bedienungsanleitung -Menüführung	<i>LEDcontrol</i> - <i>User`s guide</i> - <i>Menu navigation</i>	LEDcontrol -GUIDE D'UTILISATION -MENU DE NAVIGATION	4 5
Austausch der Leuchtstofflampen -Beschreibung -Tabelle	<i>Replacement of fluorescent tubes</i> - <i>Instructions</i> - <i>Table</i>	CHANGEMENT DES TUBES - INSTRUCTION - CLASSEMENT	6 7

JUST LEDcontrol bietet die exakte Farbarmusterung von Originalen, Aufsichtsvorlagen und Prüfdrucken. Die visuelle Farbarmusterung in der Grafischen Industrie findet aus Gründen wachsender Qualitäts- und Wirtschaftlichkeitsanforderungen mehr und mehr über den Monitor statt, (Soft-Proofing) um exakte und messtechnische kontrollierbare Lichtbedingungen zu erzeugen.

LEDcontrol, übertrifft nicht nur die konventionelle Normlichttechnologie in der Lichtqualität, es ist nun zum ersten Mal auch möglich, aus einem verfügbaren Lichtfarbraum jede nur denkbare Lichtsituation in höchster Qualität in diesem Gerät zu erzeugen.

JUST LED-Technologie

- Lichtarten D50 (mit UV), D50 (UV cut) und D65 in der Version >>Basic<<, mit Dimmer
- Perfekte Umsetzung jeder beliebigen Normlichtart wie z.B. D50, D65, D75, A oder TL84*
- Simulation der UV-Anteile zur Darstellung von Fluoreszenz (opt. Aufheller)
- Freie Wahl nach Farbtemperatur oder Farbort-Koordinaten aus dem gesamten verfügbaren Lichtfarbraum*
- Dauerhafte, stabile Lichtbedingungen durch einzigartiges, mehrstufiges Kalibrierungsverfahren (pat.pend.)

* in der >>Professional<< - Version

Hochwertige, konstante Qualität

JUST NORMLICHT garantiert durch ein einmaliges Kalibrierungsverfahren (pat. pend.) für jede einzelne multispektrale LED-Lichtquelle auf Jahre gleichbleibende Spektraleigenschaften, auch im Fall eines Ersatzes und damit Verlässlichkeit für anspruchsvolle, industrielle Anwendung.

Lichtfarbraum größer als sRGB

Mit der Entwicklung der multispektralen JUST LED-Lichtquelle steht ein Lichtfarbraum zur Verfügung, der den sRGB-Farbraum hochwertiger LCD-Monitore deutlich übersteigt und aus dem Lichtspektralen in höchster Güte für jegliche Art der Anwendung realisiert werden können.

Hohe Lebensdauer

Im Vergleich zur herkömmlichen Leuchtstofftechnik haben die JUST LED-Lichtquellen eine 10x höhere Lebensdauer, was gleich bleibende Lichtqualität auf einen langen Zeitraum und erhebliche Kostenersparnis trotz höherer Anschaffungskosten garantiert.

Umweltschonende Technologie

Die neue JUST LED-Technologie schont durch ihre Langlebigkeit und die Nichtverwendung von Quecksilber . das in Leuchtstoffröhren enthalten ist . zudem die Umwelt.

Das Normlichtgerät wird in 3 Ausstattungsvarianten angeboten . ein späteres Upgrade ist möglich.

>>Basic<<

3 Lichtarten können manuell über die Tastatur am Gerät gewählt und gedimmt werden.

>>Advanced<<

Software >LEDcontrol advanced< zur Auswahl und Erzeugung von Lichtfarben im Gerätefarbraum (ohne Speichermöglichkeit)

Art.-Nr. **96617**

>>Professional<<

Software >LEDcontrol professional< zur unbegrenzten Auswahl und Erzeugung von Lichtarten. 10 Lichtarten sind im Gerätespeicher programmierbar und ohne PC-Anschluss abrufbar.

Art.-Nr. **96925**

Inbetriebnahme

Stecken sie das Netzkabel in das Gerät und dann in den Netzanschluss. USB-Verbindung herstellen. Schalten sie das Gerät an der Rückseite mit dem EIN/AUS-Schalter an. Folgen sie zur Bedienung des Display der Menüführung.

JUST LED colorControl In the graphic arts industry the visual color control is moving from printed proofs to the LCD Display. Monitor proofing places further demands on the requirements of the lighting environment for visual color matching and quality control

The **LED colorControl** exceeds the quality criteria of the traditional standardized lighting technology and provides a full color space for the selection of any required lighting situation.

JUST LED-Technologie

- Illuminant D50 (incl. UV), D50 (UV cut) and D65 in >>Basic<< version, with luminance control
- Perfect simulation of any standard illuminant: D50, D65, D75, A, CWF or TL84* ect.*
- Controlled UV content for recognition of optical brightening agents used in today's papers
- Independent selection of color temperature or chromaticity coordinates in the available color space*
- Unique LED calibration method (Pat. Pend.) provides long-lasting, consistent light quality

* >>Professional<< Version only

Color space bigger than sRGB

With the development of this unique multispectral JUST LED Illuminant the available color space of replicable colors of light is larger than the sRGB color space of many high-end LCD monitors. Furthermore, the multispectral JUST LED Illuminant provides the ability for the light spectra to be created in a high quality fashion that is suitable for any application including color critical manufacturing processes such as paints, plastics, coatings and etcetera.

Long term economic benefits

The lifetime of the JUST LED Illuminants is 10 x longer than the traditional fluorescent tube technology currently used in the visual appraisal of color. Furthermore, the spectral consistency of the JUST LED Illuminant over this lifespan reduces costs associated with the degradation of the fluorescent tubes. Cost savings are realized by eliminating the purchase of replacement tubes, the labor required to replace these tubes and the time spent continually adjusting your color based on the slow, steady color shift of all fluorescent tubes.

Eco-Friendly Green technology

All fluorescent tubes contain mercury and are therefore considered hazardous waste in many locations throughout the world. Because the JUST LED Illuminant contains NO MERCURY and lasts 10 x longer than a fluorescent light the impact on the environment is substantially less than that of the fluorescent based predecessors.

JUST LED colorControl are offered in 3 configurations:

>>Basic<<

3 pre-programmed light sources
With manual switching and
Dimming with the built-in control
panel.

>>Advanced<<

Includes >adjust LEDcontrol
advanced<- software for creating
and selecting additional light
sources in the available
color space (newly created light
sources cannot be stored).

Item No. **96917**

>>Professional<<

Includes >adjust LEDcontrol professional<-
software for unlimited creation of new light
sources. New light sources can be saved to
computer and up to 10 illuminants can be
programmed into the viewing booth for manual
selection with the built in control panel

Item No. **96925**

Commissioning

Plug in the power cord in the device and then into the power connector.
USB Connect
Turn on the device on the back with ON / OFF switch.
Follow the menu prompts in the display.



JUST LEDcontrol permet de reproduire de façon précise les couleurs des originaux, des imprimés et des épreuves. Pour faire face aux exigences qualitatives et économiques croissantes, le contrôle visuel des couleurs dans l'industrie graphique se fait de plus en plus sur écran (softproofing) pour générer des conditions lumineuses précises et contrôlables.

LEDcontrol, ne surpasse pas uniquement la technologie d'éclairage conventionnelle de par la qualité de la lumière. L'appareil permet de créer, à partir d'un espace chromatique très large, n'importe quelle ambiance lumineuse en excellente qualité.

JUST LED-Technologie

- Illuminant D50 (avec UV), D50 (sans UV) et D65 en version >>Basic<<, avec variateur
- Simulation parfaite de n'importe quel type de source lumineuse comme D50, D65, D75, A ou TL84*
- Simulation des UV pour mettre en évidence la fluorescence (azurants optiques)
- Sélection en fonction de la température de couleur ou des coordonnées chromatiques à partir de l'espace chromatique*
- Conditions lumineuses durables et stables grâce à un système de calibrage unique et progressif.

* En version "Professional"

Une qualité excellente et constante

JUST NORMLICHT garantit grâce à un système de calibrage unique, pour chaque source lumineuse multispectrale à LED, des qualités spectrales constantes durant des années . et ce également en cas de remplacement . et assure ainsi une utilisation fiable répondant aux exigences en milieu industriel.

Un espace colorimétrique supérieur au sRGB

Le développement de la source lumineuse multispectrale à LED JUST a permis de disposer d'un espace colorimétrique nettement supérieur à l'espace sRGB des écrans LCD de haute qualité. Il est possible de réaliser avec le plus grand degré de précision des spectres lumineux pour toutes sortes d'applications.

Une longue durée de vie

Les sources lumineuses à LED JUST ont une durée de vie 10 fois supérieure à celle des tubes fluorescents traditionnels, ce qui garantit une qualité de lumière constante sur une longue période et une réduction des coûts et ce malgré le prix d'achat plus élevé.

Une technologie écologique

La nouvelle technologie à LED JUST préserve l'environnement grâce à la durée de vie importante des LED et à l'absence de mercure.

La cabine à LED existe en 3 versions. Un Upgrade ultérieur est possible.

>>Basic<<

Sélection manuelle de 3 sources lumineuses réglables

>>Advanced<<

Soft >LEDcontrol advanced< pour sélectionner et créer des t° de couleur dans l'espace colorimétrique de l'appareil

(sans mémorisation)

Art.-Nr. **96617**

>>Professional<<

Soft >LEDcontrol professional< pour sélectionner et créer une infinité de sources lumineuses. Possibilité de mémoriser et sélectionner 10 sources sans raccordement au.PC.

Art.-Nr. **96925**

Mise en service

Mettre le câble d'alimentation dans l'appareil puis le brancher

Mettre connexion USB.

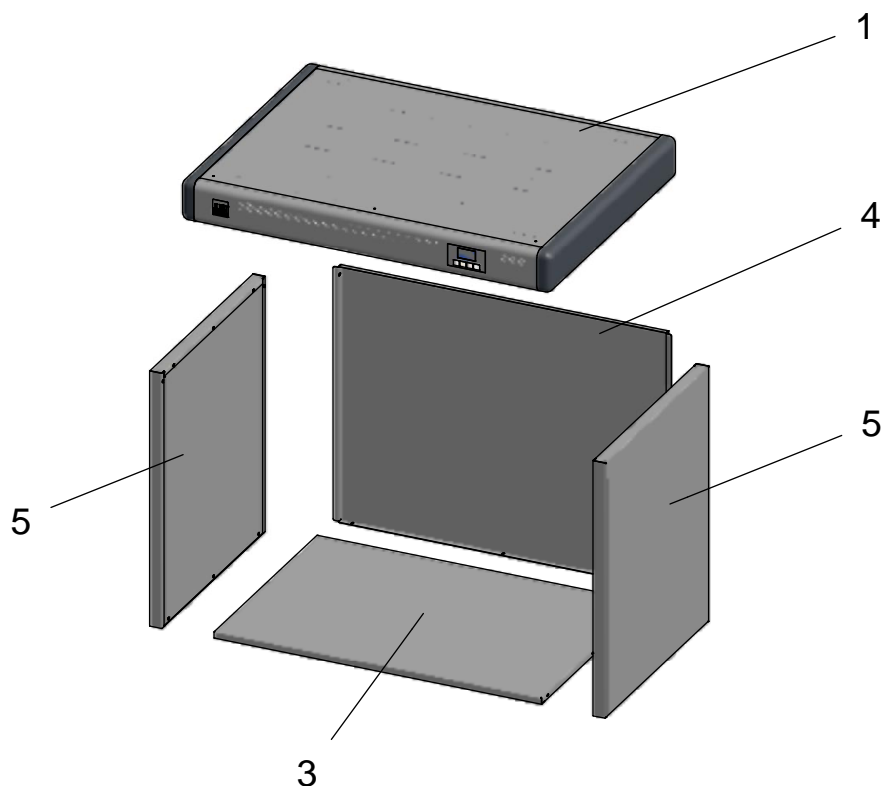
Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur MARCHE/ARRET situé à l'arrière.

Suivre le menu pour utiliser le display

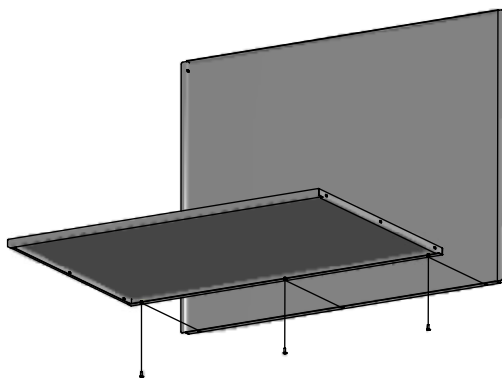


LED Color Viewing Light

Pos.	Stück / Pieces	Benennung / Description	Bemerkung / Note / ID-Nr.
1	1	Auflicht LED / <i>LED lamp</i> / LAMPE LED	97410
-	-	Untergestell / <i>Base unit</i>	90290
Teilleiste / Parts list			
3	1	Boden / <i>Base</i> / PANNEAU INFERIEUR	74427
4	1	Rückwand / <i>Rear wall</i> / PANNEAU ARRIERE	90282
5	2	Seitenteil / <i>Sidewalls</i> / PAROI LATERALE	90274; 74393
-	13	Schraube / <i>Screw</i> / VIS	M4x12
-	1	USB-Kabel A-B Monster / <i>USB cable</i>	86934
Ersatzröhren / Spare Parts * HYBRID			<i>Bestell-Nr. / Order number</i>
		Leuchtstoffröhre / <i>Fluorescent tube</i> TL-D 18W/84; 4150 Kelvin	1958



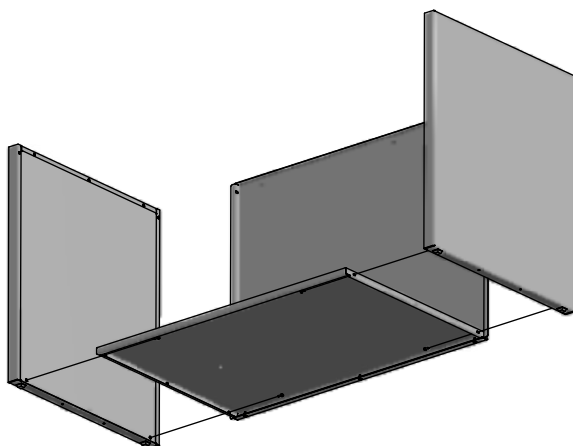
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten

**step 1**

Rückwand am Boden montieren

Mount the rear wall to the base

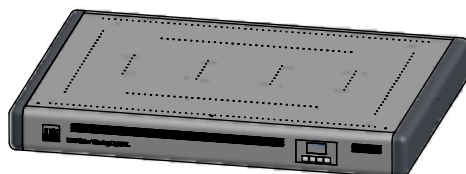
FIXER LE PANNEAU ARRIERE SUR LE PANNEAU INFERIEUR

**step 2**

Seitenteile am Boden montieren.

Mount the sidewalls to the base.

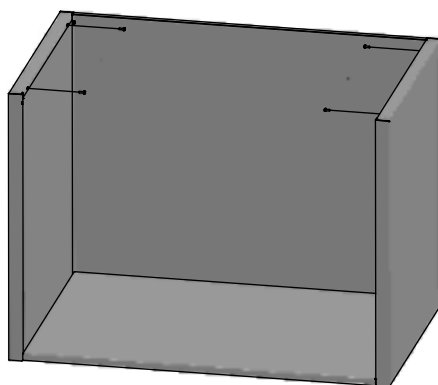
FIXER LES PAROIS LATERALES

**step 3**

Auflicht LED auf Untergestell montieren.

Mount the LED lamp on the base unit.

MONTER LA LAMPE LED SUR LA PARTIE BASSE



**GER****Bedienungsanleitung****Inbetriebnahme**

1. Netzstecker einstecken.
2. Netzschalter einschalten.

Genauere Menüführung auf dem Folgeblatt!

Funktion

Startanzeige
Helligkeit regulieren

Lichtart auswählen.

Zeiteinstellung der linear wechselnder Lichtart.
Skala auswählen.
Maßeinheit wechseln.
Zeiteinstellung für das Ausschalten des Display.

Zeiteinstellung für das Ausschalten der LED

Anzeige der Stunden bis zur Kalibration.
Anzeige der Betriebsstunden.
Anzeige der Sprache.
Aktivieren einer Präsentation der Lichtarten.
Werkseinstellungen aktivieren.

GBR**Operating Manual****Commissioning**

1. Power plug.
2. Power switch.

Exact menu structure in the result sheet!

Function

Start display
brightness adjust

Choose a light type

Time setting of the linear change of illuminat.
Scale change.
Unit change.
Time settings for turning off the display.

Time settings for turning off the LED.

Display of hours until the calibration.
Display of hours.
Display language.
Aktivating a presentation of the types of light.
Activate factory settings.

FRA**MANUEL D'UTILISATION****MISE EN SERVICE**

1. BRANCHER PRICE
2. ACTIONNER INTERRUPTEUR.

VOIR MENU SUR PAGE SUIVANTE

Fonction

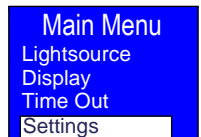
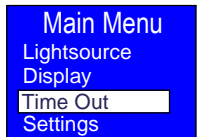
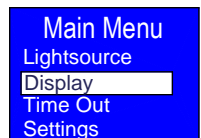
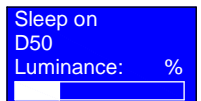
ECRAN DEMARRAGE
REGLAGE LUMINOSITE

SELECTION SOURCE LUMINEUSE

REGLAGE DUREE CHANGEMENT
LINEAIR DES ILLUMINANTS
SELECTION ECHELLE
CHANGEMENT UNITE
REGLAGE DUREE

REGLAGE DUREE POUT ETEINDRE LED

AFFICHAGE HEURES JUSQU'AU CALIBRAGE
AFFICHAGE HEURES
AFFICHAGE LANGUE
ACTIVER PRESENTATION SOURCES LUMINEUSES
ACTIVER REFLAGES USINE


Display

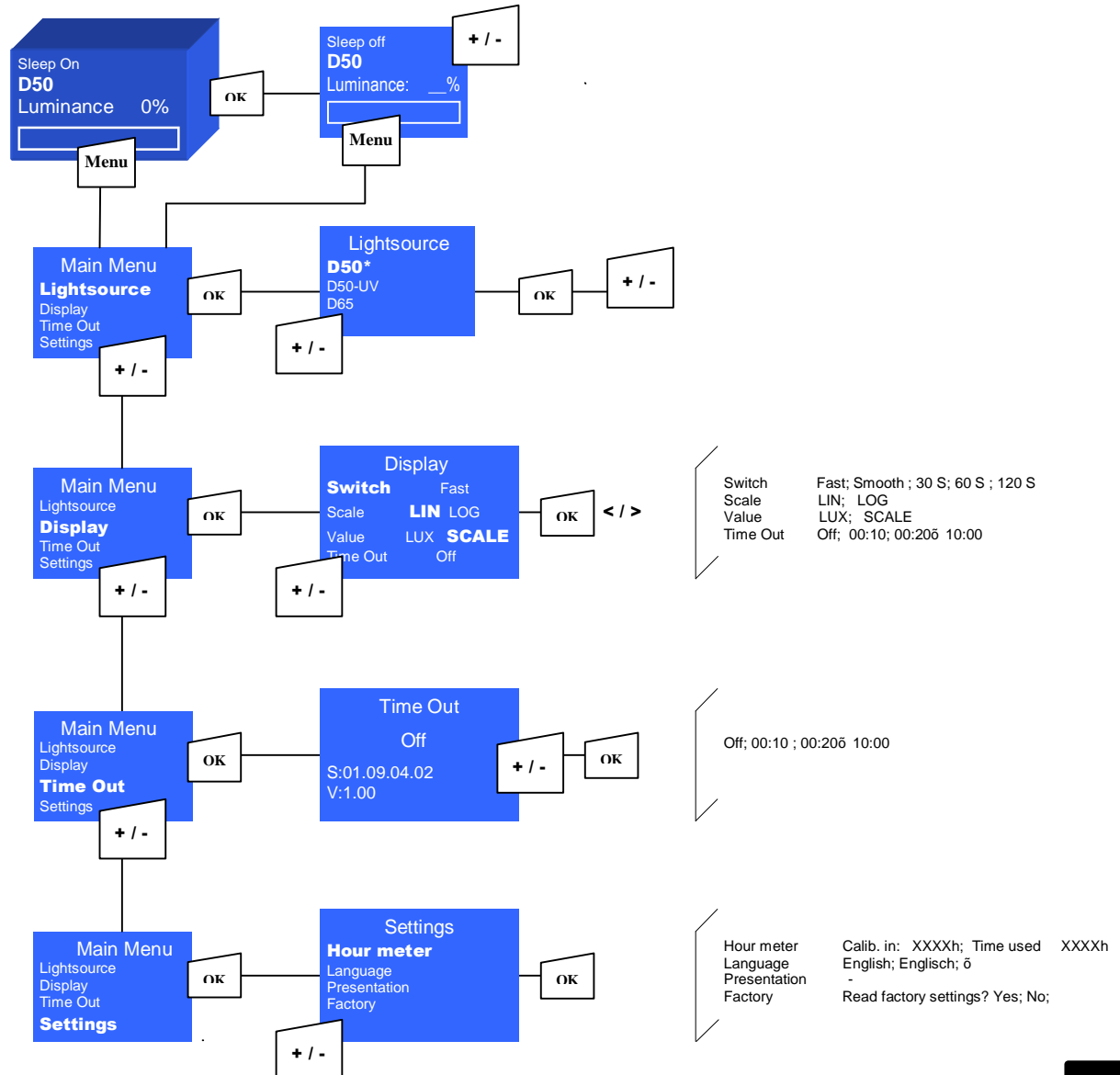
LEDcontrol

Menüführung für den manuellen Betrieb
Menu navigation for the manual operation

SYSTEME DE MENU POUR LE FONCTIONNEMENT MANUEL

 Aktuelle Displayanzeige
Current display
 AFFICHAGE DU COURANT

 Manuelle Funktionstasten
Manual functions
 TOUCHES DE FONCTION MANUEL



Austausch der Leuchtstofflampen

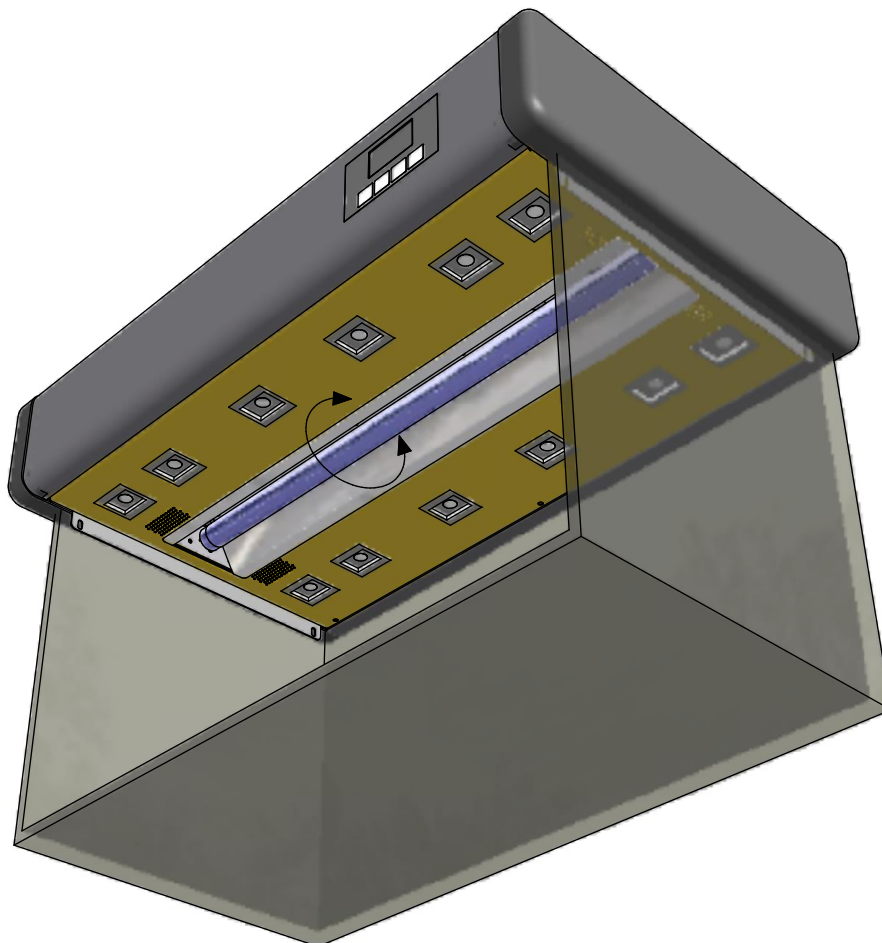
Um eine optimale Ausleuchtung zu gewährleisten, sollten die Leuchtstofflampen nach **2500 Betriebsstunden** ausgetauscht werden.

Tube replacement

*In order to guarantee an optimal standardised illumination you should change the bulbs every **2500 operating hours**.*

Changement des tubes

Pour garantir des conditions lumineuses constantes, changer les tubes fluorescents toutes les 2500 heures.



- step 1** Netzstecker ziehen.
- step 2** Leuchtstofflampen nach einer 1/4 Umdrehung entnehmen.
- step 3** Neue Leuchtstofflampen einsetzen und mit 1/4 Umdrehung fixieren

- step 1** Remove Power supply.
- step 2** Turn bulb 1/4 turn and remove.
- step 3** Replace new bulb and turn 1/4 to secure.

- Etape 1 Eteindre le plafonnier.
- Etape 2 Défaire le tube en le tournant d'un quart de tour et le retirer..
- Etape 3 Monter le tube de rechange en le tournant d'un quart de tour.

LED Color Viewing Light - Hybrid

172841

Inbetriebnahme / *Commissioning* / Date de mise en service
Datum / *Date* / *Date*



7

Austausch der Leuchtstofflampen / *Fluorescent lamp replacement* / Échange la lampe fluorescente

Intervall <i>Interval</i>	Datum <i>Date</i>	Name <i>Name</i>	Intervall <i>Interval</i>	Datum <i>Date</i>	Name <i>Name</i>
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					

Bestell-Nr. / *Order number* / Réf. article

1958 Leuchtstofflampe / *Fluorescent lamp* / Lampe fluorescente
TL-D 18W / 84; 4150K

GER Just Normlicht GmbH, Vertrieb + Produktion, Tobelwasenweg 24, D-73235 Weilheim/Teck, Fon +49 (0) 70 23/95 04 0 Fax +49 (0) 70 23/95 04 52

FRA Just France SARL, 3 Rue Louis Pasteur, F-67240 Bischwiller, Fon +33 (0) 3 88 06 28 22 Fax +33 (0) 3 88 06 28 23

USA Just USA Inc., 2000 Cabot Blvd. West, Suite 120, Langhorne, PA 19047-2408, Fon +1 267 852 2200 Fax +1 267 852 2207